



Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego  
Director of Transportation Technical Supervision  
ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa



## ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

### Zawiadomienie dotyczące:

*Communication concerning the:*

- udzielenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / EC type-approval <sup>(1)</sup>
- rozszerzenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / extension of EC type approval <sup>(1)</sup>
- odmowy udzielenia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / refusal of EC type approval <sup>(1)</sup>
- cofnięcia homologacji typu WE <sup>(1)</sup> / withdrawal of EC type approval <sup>(1)</sup>

typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna, w odniesieniu do Rozporządzenia (WE) nr 78/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 stycznia 2009 r., ostatnio zmienionego Rozporządzeniem (WE) nr 459/2011 <sup>(2)</sup> Parlamentu Europejskiego z dnia 12 maja 2011r.

*of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No. 78/2009 of the European Parliament and the Council of 14 January 2009, last amended by Regulation (EC) No 459/2011 <sup>(2)</sup> of the European Parliament and the Council of 12 May 2011.*

**Numer homologacji typu WE:**

**e20\*78/2009\*459/2011B\*0470\*00**

*Type-approval number:*

**Powód rozszerzenia:**

**nie dotyczy**

*Reason for extension*

*not applicable*

### CZĘŚĆ I / SECTION I

**0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): STEELER**

*Make (trade name of manufacturer):*

**0.2. Typ:**

**D-MAX-R2070**

*Type:*

**Warianty typu**

**D-MAX-R2070-00**

*Type variants*

**D-MAX-R2070-03**

**D-MAX-R2070-04**

**0.3. Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na przednim układzie zabezpieczającym:**

*Means of identification of type if marked on the frontal protection system:*

**Wygrawerowany napis**

*Engraved inscription*

**0.3.1. Położenie tego oznakowania:**

*Location of that marking:*

**w dolnej lewej części orurowania**

*in the lower left part of the pipe*

**0.5. Nazwa i adres producenta:**

*Name and address of manufacturer:*

**STEELER Marcin Piasecki**

**ul. Grodzieńska 78/4,**

**16-100 Sokółka, Polska**

**0.7. Położenie i metoda zamocowania znaku homologacji typu WE:**

*Location and method of the affixing of the EC type-approval mark:*

**Wygrawerowany napis w dolnej lewej części orurowania.**

*Engraved inscription in the lower left part of the pipe.*

**0.8. Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu(ów) montażowego(ych):**

*Name(s) and address(es) of assembly plant(s):*

**STEELER Marcin Piasecki  
ul. Grodzieńska 206 , 16-100 Sokółka, Polska**

**0.9. Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeżeli istnieje):**

*Name and address of the manufacturer's representative (if any):*

**nie dotyczy  
not applicable**

**CZĘŚĆ II / SECTION II**

**1. Dodatkowe informacje:**

*Additional information:*

**patrz dodatek  
see appendix**

**2. Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**

*Technical service responsible for carrying out the tests:*

**Laboratorium Badań Homologacyjnych Agata Miron, ul. Grodzieńska 74, 16-100 Sokółka**

*Type Approval Tests Laboratory Agata Miron, 74 Grodzienska str., 16-100 Sokółka, Poland*

**3. Data sprawozdania z badań:**

*Date of test report:*

**09.02.2021**

**4. Numer sprawozdania z badań:**

*Number of test report:*

**LBH 001/2021**

**5. Uwagi:**

*Remarks:*

**brak uwag  
without remarks**

**6. Miejscowość:**

*Place:*

**Warszawa**

*Warsaw*

**7. Data:**

*Date:*

**10 marca 2021 r.**

*10<sup>th</sup> of March 2021*

**8. Podpis:**

*Signature:*

**DYREKTOR**  
*Jan Urbanowicz*



**Załączone dokumenty:**

*Attachments:*

- **Dokument Informacyjny nr / Information Document no.**
- **Sprawozdanie z badań nr / Test report No.**

**315/2021**

**LBH 001/2021**

<sup>(1)</sup> Niepotrzebne skreślić / *Delete where not applicable.*

<sup>(2)</sup> Wstawić numer rozporządzenia zmieniającego / *Insert numer of amending Regulation*

**Dodatek do świadectwa homologacji typu WE nr e20\*78/2009\*459/2011B\*0470\*00 dotyczący homologacji typu przedniego układu zabezpieczającego, który ma być rozprowadzany jako oddzielna jednostka techniczna w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 78/2009**

*Addendum to EC type-approval certificate No e20\*78/2009\*459/2011B\*0470\*00 concerning the type-approval of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit with regard to Regulation (EC) No 78/2009*

**1. Dodatkowe informacje / Additional information :**

- 1.1. Metoda zamocowania:** patrz Dokument Informacyjny  
*Method of attachment: see Information Document*
- 1.2. Instrukcja montażu i zamocowania:** patrz Dokument Informacyjny  
*Assembly and mounting instructions: see Information Document*
- 1.3. Lista pojazdów, w których przedni układ zabezpieczający może zostać zamontowany, jakiegokolwiek ograniczenia oraz konieczne warunki zamontowania:**  
*List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting:*

<b>Producent/ Manufacturer</b>	<b>Opis handlowy / Commercial description</b>	<b>Typ pojazdu / Vehicle type</b>	<b>Wersja / Version</b>	<b>Nr homologacji ogólnopojazdowej / EC-type-approval No</b>
<b>Isuzu Motors Ltd.</b>	<b>D-MAX</b>	<b>BTF</b>	<b>Wszystkie / All</b>	<b>e13*2007/46*2324*..</b>

**2. Uwagi:**  
*Remarks:*

**brak uwag**  
*without remarks*



3. Wyniki badania zgodnie z wymogami sekcji 5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 78/2009: / Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009:

Badanie / Test	Wartości zapisane Values recorded			Zaliczone/ niezaliczone Pass/ fail
<b>Uderzenie dolnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający - 3 pozycje badania (jeśli przeprowadzono badanie)</b> <i>Lower Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)</i>	<b>Kąt zginający</b> <i>Bending angle</i>	9,9	Stopnie degree	zaliczone pass
		13,4		
		11,3		
	<b>Przemieszczenie ścierające</b> <i>Shear displacement</i>	2,36	mm	zaliczone pass
		0,89		
		4,01		
	<b>Przyspieszenie na kości piszczelowej</b> <i>Acceleration at tibia</i>	136	g	zaliczone pass
		164		
		158		
<b>Uderzenie górnej część modelu nogi w przedni układ zabezpieczający - 3 pozycje badania (jeśli przeprowadzono badanie)</b> <i>Upper Legform to Frontal Protection System - three test positions (where performed)</i>	<b>Suma sil uderzenia</b> <i>Sum of impact forces</i>	-	kN	nie dotyczy <sup>(3)</sup> not applicable
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> <i>Bending moment</i>	-	Nm	nie dotyczy <sup>(3)</sup> not applicable
		-		
		-		
<b>Uderzenie górnej część modelu nogi w krawędź czołową przedniego układu zabezpieczającego - 3 pozycje badania (wyłącznie monitorowanie)</b> <i>Upper Legform to Frontal Protection System Leading Edge - three test positions (monitoring only)</i>	<b>Suma sil uderzenia</b> <i>Sum of impact forces</i>	-	kN	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
	<b>Moment zginający</b> <i>Bending moment</i>	-	Nm	tylko monitorowanie monitoring only
		-		
		-		
<b>Uderzenie modelu głowy dziecka / niskiej osoby dorosłej (3,5 kg) w przedni układ zabezpieczający</b> <i>Child/ Small Adult Headform (3,5 kg) to Frontal Protection System</i>	<b>Wartość HPC (co najmniej 3 wartości)</b> <i>HPC values (at least three values)</i>	-		nie dotyczy <sup>(4)</sup> not applicable

<sup>(3)</sup> dolna linia odniesienia badanego układu znajduje się poniżej 500 mm  
 the lower reference line's height of tested system is lower than 500 mm

<sup>(4)</sup> odległość zawinięcia badanego układu znajduje się poniżej 900 mm  
 the Wrap Around Distance's height of tested system is below 900 mm

